
Gabinete Wever - Croes II

ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno

2023

Diamars 30 Mei 2023

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!









@IslaOnline2023



PROME MINISTER A BISHITA STICHTING HUNTO Y A KEDA IMPRESIONA CU CON E TRABOUNAN TA BAYENDO

Ta felicita Minister Rocco Tjon y ekipo pa e vision y determinacion desplega

Prome Minister Evelyn Wever - Croes conhuntamente cu Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon y su ekipo di profesionalnan tabata presente na Stichting Hunto na Dakota pa mira e proyecto cu ta andando y con e trabounan ta avansando.



Pa Gabinete Wever - Croes salud mental ta un prioridad, sinembargo e vision no por wordo realisa si no tin esnan den e veld pa ehecuta esaki. Na e ocasion di bishita cu Prome Minister a haci conhuntamente cu Minister Tjon, tabatin e oportunidad pa comparti cu tur e empleadonan di e stichting. Por a scucha for di nan, con e centro aki lo yudanan den nan trabou y yuda combati problemanan di salud mental na Aruba, cual ta emocionante, Prome Minister a expresa.



E intencion di e centro ta, pa brinda ayudo pa loke ta salud mental cerca muchanan, hobennan y adultonan. E idea ta pa asina un hende tin mester di ayudo, e ta acudi na e centro y e ta haya e ayudo lihe sin cu e mester warda simannan largo. Un aspecto interesante di e centro ta cu lo bay tin un auditorium unda cu scolnan por bay eynan duna charla, curso y training pa asina contribui na pone e tema di salud mental halto riba agenda di tur hende, tanto den educacion como tambe den hogarnan.



“Aruba ta den recuperacion, economia ta recuperando, turismo ta recuperando pero a keda cu hopi problema despues di pandemia y un di nan ta problema di salud mental riba nos pais cu a bira mas grandi. Nos como gobierno no a sinta un banda y keha, nos a lora manga y traha y ta sumamente contento di mira e concepto aki kedando cla,” Prome Minister a expresa.

Pa conclui, Prome Minister Wever - Croes a gradici Minister Tjon cu tabatin e vision y determinacion conhuntamente cu su ekipo y demas profesionalnan den e veld, pa traha duro pa bin cu solucion pa e problema serio aki cu tin na Aruba.



RESUMEN DI SIMAN

Asuntonan General,
Innovacion,
Organisacion Gubernamental,
Infrastructura y
Planificacion Teritorial

PROME MINISTER, EVELYN WEVER-CROES

20 mei - 26 mei 2023



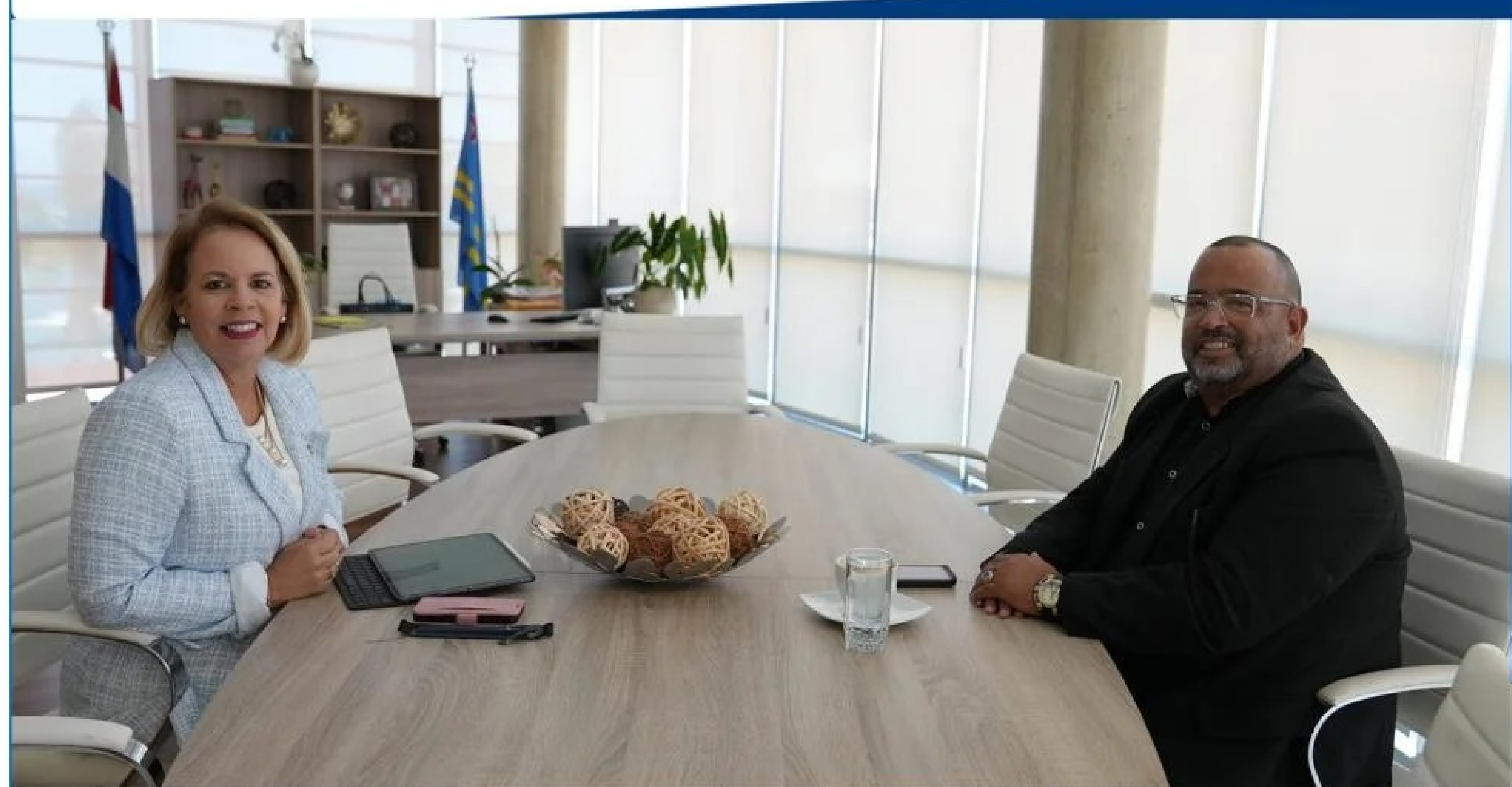
REUNION
TWO- Hulanda y Aruba

E siman aki trabounan pa loke ta reformanan den cuadro di landspakket ta tumando luga. Tijdelijk Werkorganisatie (TWO) Hulanda conhuntamente cu Tijdelijk Werkorganisatie (TWO) Aruba y primordialmente grupo di expertonan local, ta preparando riba e siguiente agenda di ehecusion. Esaki ta e prome sesion cu ta tumando luga desde cu a firma e acuerdo mutuo 4 di april 2023 den cual a duna contenido na e forma di traha basa riba respet mutuo.



BISHITA
Minister di “Rechtsbescherming”

Minister van Rechtsbescherming di Hulanda Frank Weerwind tabata na Aruba. Prome Minister a reuni cu ne conhuntamente cu Minister Tjon y a delibera riba siguridad di Aruba y e retonan pa cu e prison nobo.



REUNION
cu SNBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a reuni cu sr. Errol de Freitas di San Nicolas Business Association - SNBA riba varios punto di desaroyo pa San Nicolas. SNBA a expresa nan preocupacion pa cu e hecho cu e proyecto di hotel Secrets mester a bolbe para, mirando cu e proyecto aki ta hopi importante pa desaroyo di San Nicolas.

LANSAMENTO
di toolkit digital di codigo di proteccion

Diahuebs a tuma luga presentacion di e asina yama “Toolkit digital” di Codigo di Proteccion. Prome Minister Evelyn Wever - Croes a hiba palabra na e ocasion, resumiendo e trayecto y proceso cu e profesionalnan a encamina. Prome Minister a felicita Minister Rocco Tjon y tur e profesionalnan cu a traha hunto pa e logro aki.





Minister Maduro a duna mas informacion riba 'BBO na frontera' den conferencia di prensa:

BBO NA FRONTERA TA HABRI CAMINDA PA INTRODUCI BTW NA ARUBA

Dialuna atardi Minister di Finansa Maduro hunto cu directornan di Departamento di Impuesto Sra. Luenne Gomes-Pietersz y Departamento di Aduana Sr. Ricky Croes tabata un biaha mas den un conferencia di prensa di Gobierno, despues cu diahuebs ultimo durante un conferencia di prensa a brinda informacion riba e introduccion di BBO na frontera cu ta premira pa drenta na vigor dia 1 di juli proximo. E mandatario a inicia e conferencia informando cu diabierna utimo e concepto di Ley di BBO na frontera a yega Parlamento pa su tratamento. Awo Parlamento lo formula pregunta y manda esaki pa Gobierno. Por a tuma nota cu desde diahuebs cu a bin cu e anuncio, tin persona cu tin pregunta y tin tambe confusion, y pesey ta importante pa informacion corecto yega na cada uno.

INFLACION A STROBA INTRODUCCION DI BTW

E mandatario a splica cu Gobierno a traha pa 2 aña largo pa Aruba por bay over riba e sistema di BTW manera IMF a conseha nos Pais pa largo tempo. Aña pasa na ultimo momento, no a logra trata e Ley di BTW, pasobra a bin un situacion di inflacion halto rond di mundo cu a afecta Aruba tambe. Politica na Aruba no kier a tuma e risico pa introduci un cambio fiscal grandi na e momento eynan, ya cu introduccion di BTW lo a trece cune un efecto di inflacion di 5.3 pa 9.9%.

Continuacion BBO NA FRONTERA TA HABRI CAMINDA....

REALIDAD FINANCIERO DI ARUBA TA EXIGI ACCION

Sinembargo Aruba tin un realidad financiero cu ta exigi accion. Prome cu e pandemia caba, Aruba tabata tin un mega debe y durante di e pandemia Aruba mester a traha un debe cu Hulanda, cu ta pone un presion grandi riba e finansa publico di nos pais. E debe di pandemia tabata necesario pa asina Aruba por a surpasa e pandemia, pa yuda pueblo y yuda comercio. Awe nos economia ta draai bon, nos a 'bounce forward' y esaki ta debi na e inyeccion grandi di fondonan den economia di Aruba. Awo Hulanda ta exigi pa Aruba paga e debe. Gobierno a informa caba cu Hulanda no ta bay duna kwijtschelding y tampoco refinancia e debe na 0%. Nos mester tene cuenta tambe cu e condicionnan pa fia riba mercado mundial. Esaki tur ta pone cu nos tin retonan financiero a termino corto, mediano y largo plazo pa trata cune. En bista di esaki, Gobierno a dicidi pa no laga e trabou riba BTW bay perdi y traha riba locual ta e critica cu a bin dilanti pa asina traha caminda pa BTW por wordo introduci mas nos dilanti. E realidad financiero di Aruba ta exigi accion.

BBO NA FRONTERA TA HABRI CAMINDA PA INTRODUCI BTW

Minister Maduro a indica cu Gobierno ta tene consideracion cu tur e critica cu a stroba introduccion di BTW y ta atende cu cada un pa asina habri caminda pa introduci BTW den e tempo nos dilanti. Ta trata e critica riba base amplio cu mester wordo cobra, un solo tarifa di BTW enves di tres tarifa, tarifa halto mester ta mas abou cu 14%, mehora cumplimento cu ley (compliance) prome y atende cu funcionamento di Departamento di Impuesto paso ta duda cu DIMP por atende cu un sistema mas complica di BTW. Na e momento eynan fo'i e mundo comercial mes a bin sugerencia pa tanten, hisa BBO cu 1% y introduci cobransa na frontera pa asina crea un 'level playing field' na Aruba, na unda tur cu ta participa den economia na Aruba ta contribui na caha di Gobierno. Ta bon pa sa cu e BBO na frontera su efecto inflatorio ta premira na 1,4% cual lo ta hopi menos cu 5.3 of 9.9% cu e introduccion di BTW lo a trece cune. Pa alivia e peso fiscal ora di importa, a bin cu algun simplificacion den e sistema di invoerrechten cu ta crea eficiencia y ta compensa. Tur esaki ta wordo haci pa prepara Aruba pa por bay over na un sistema di BTW.

CUSTUMA CU SISTEMA CU TA MIMICA BTW

A scoge pa e tempo nos dilanti pa sigui cu BBO cu ta un sistema simpel y laga e BBO na frontera traha pa algun aña pa asina comercio, Pueblo, DIMP y Aduana custuma cu e cambio aki cu ta mimica e sistema di un BTW cu ta traha cu derecho di restitucion di e belasting paga na frontera. E informacion fiscal lo yuda pa haci calculacion nobo pa e sistema di tarifa di e BTW y ta duna espacio pa BTW por wordo introduci sin mucho resistencia.

E simplificacion di e sistema di invoerrechten di 12 tarifa pa 6 tarifa lo brinda eficiencia y algun compensacion cune.

GOBIERO A BAHA GASTO TAMBE

Na final Minister Maduro a acentua cu Gobierno a bin ta traha riba e stabilidad financiero di Aruba den cual a traha no solamente riba entrada pa Pais Aruba, pero tambe a baha gasto di gobernacion. E ultimo aki por wordo verifica den e diferente rapportnan local y internacional.

Minister di Finansa durante conferencia di prensa a informa:

GOBIERNO A TRAHA PA BAHA GASTO DI GOBERNACION TAMBE

Segun Banco Central di Aruba den su "State of Economy' cu Gobierno su finansa publico a mehora den aña 2022



Den e conferencia di prensa dialuna atardi Minister di Finansa Sra. Xiomara Maduro a trece dilanti cu gobierno a traha riba su entrada pero gobierno a traha tambe den baha gasto. Hopi bes por scucha voznan cu ta rezona cu gobierno no a haci nada pa baha gasto, esaki no ta berdad segun Minister Maduro. Por comproba cu gobierno a baha gasto y esey ta den tur rapport cu tin. Por tuma nota den Banco Central su "economic outoput" cu nan ta saca e siman aki ta indica cu for di informacion cu nan a ricibi di gobierno ta mira cu tin un adelanto significactivo di e posicion financiero durante aña 2022. E deficit fiscal a reduci na Afl. 47,5 million, un bahada fuerte compara cu Afl. 494,8 million na 2021. E reduccion aki ta debi na un aumento den ingreso di gobierno y un disminucion den gastonan gubernamental.

Segun Minister Maduro si nos kier trece stabilidad financiero na pais Aruba, nos no por solamente haci esaki den hisa entrada di pais pero esaki mester ta acompaña cu bahamento di gasto. No mas nos mester ta consciente cu pais Aruba tin un mega debe, esaki ta trece cune un componente di gasto di interes cu cada aña ta crece y na e momento aki lo yega 300 miyon florin. Minister Maduro ta splica pa un y tur por haya un haya un idea kico un 300 miyon ta representa, nos por compare cu lo siguiente: den Presupuesto e suma di 300 miyon gobierno tin presupuesta pa henter e Ministerio di Husticia of di Ministerio di Enseñansa. Esaki ta e postnan mas grandi den Presupuesto di pais Aruba. E no ta husto y tampoco sabi cu ta scucha critica cu gobierno no ta baha su gastonan pasobra esaki por lese den rapportnan di Banco Central y IMF caminda ta mustra cu gobierno a bin ta haci lo corecto. E desaroyonan positivo aki ta refleha e actuacion solido economico cu a resulta di e recuperacion persistente di e sector turistico, como tambe na e descontinuidad di programanan di asistencia financiero na individuo y negoshinan relata na COVID-19.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Produccion economico a supera nivel pre-pandemico den 2022

Comunicado di Prensa

mei 30, 2023

Banco Central di Aruba (BCA) a publica awe e "State of the Economy" pa e di cuater kwartaal di 2022. E publicacion ta contene un resumen y analisis di desaroyonan economico nacional y internacional. E puntonan mas importante ta presenta abou.

Den 2022, e rendimento economico real estima a surpasa e nivel pre-pandemico. Un crecemento di 9,6 porciento registra den producto domestico bruto (PDB) real a resulta principalmente for di un prestacion solido di turismo. Den 2022, casi tur indicador relata na turismo, cu excepcion di duracion promedio di estadia, a mustra mehoracion compara cu e aña anterior (Tabel 1.). E cantidad di turista "stayover" (+36,5 porciento), suma total di anochi di turista (+33,0 porciento) y ingreso turistico (+36,6 porciento) a subi den 2022. Impulsa pa e resultado positivo aki, e tasa di ocupacion hotelero a yega 75,0 porciento, mientras e averahe di ingreso for di renta di cambernan hotelero disponibel a crece te na USD 231,9 na fin di 2022, un subida for di 56,5 porciento y USD 147,0 na 2021.

Tabel 1: Indicadornan di turismo pa Aruba

2022 vs. 2021

	2021	2022
Turista "stayover"	806.555	1.100.997
Duracion promedio di estadia (den cantidad di anochi)	7,5	7,3
Cantidad total di anochi di turista	6.017.340	8.004.242
Turista crucero	135.953	610.474
Tasa di ocupacion hotelero (%)	56,5	75,0
Tarifa promedio diario pa camber hotelero (den USD)	260,0	309,0
Ingreso for di renta di camberman hotelero disponibel (den USD)	147,0	231,9
Ingreso turistico pa anochi (den Afl.) *	438,2	449,9
Ingreso turistico * (den Afl. miyon)	2.643,1	3.611,1

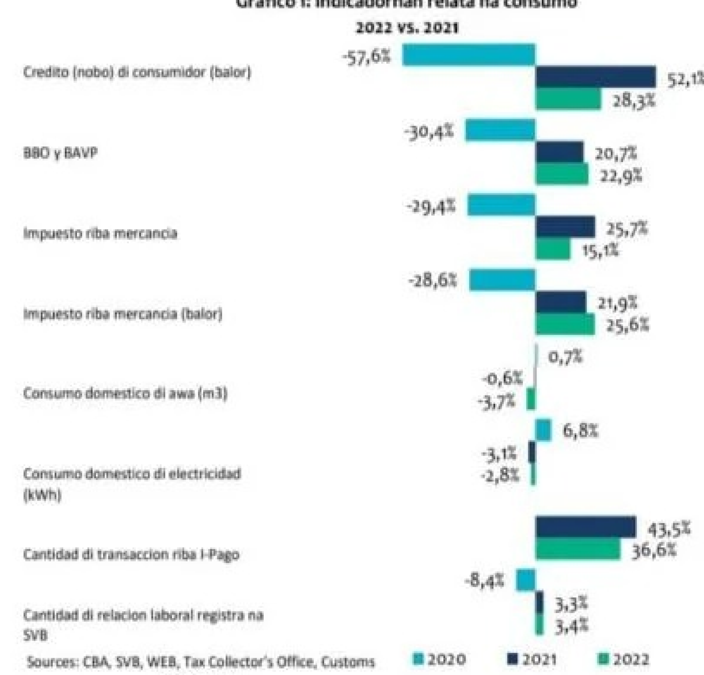
Fuente: CBA, ATA, AHATA, APA, CTO, STR
*Solamente esnan registra na banconan comercial local, data disponibel ora di skirbi. E data completo y final ta disponibel riba BCA su website. Quarterly tables publications - Centrale Bank van Aruba (cbaruba.org)

E crecemento den demanda local pa bienes y servicio a impulsa consumo priva real, cu alabes a contribui na e expansion di e producto domestico bruto (PDB) real. Mayoria indicadornan di consumo a refleha e desaroyo aki (Grafico 1). Ingreso relata na impuesto riba mercancia y BBO y BAVP y a registra un aumento debi na e actividad economico eleva, como tambe pa motibo di prijsnan mas halto durante 2022. Ademas, data di banconan comercial ta demostra cu credito di consumidor nobo, den cantidad como tambe balor, a crece compara cu 2021. E cantidad total di relacionan di trabou[1] registra na SVB, tambe a expande, indicando un mehoracion den condicionnan di e mercado laboral, consistente cu e actuacion observa den sector turistico.

[1] Contract di empleo registra na Estadistica | (svbaruba.org)

J.E. Irausquin Boulevard 8 P.O. Box 18 Oranjestad Aruba Tel. nr.: (297) 525-2100 Fax nr.: (297) 525-2101
E-mail: informationcenter@cbaruba.org Website: www.cbaruba.org

Grafico 1: Indicadornan relata na consumo
2022 vs. 2021



Den 2022, indicadornan di inversion a mehora compara cu 2021; sinembargo, mayoria di e aumento tabata empuha pa inflacion. Ambos hipoteca extendi pa vivienda como e importacion di material di construccion a crece den 2022. E desaroyo den importacion di material di construccion a marca e prome subida despues di e pandemia di COVID-19. Data di e encuesta di percepcion di empresanan ta riba e mesun liña cu e indicadornan di inversion como cu e indice pa inversion di e encuesta a subi di 100,7 den 2021 pa 105,5 den 2022, indicando un sentimento positivo di negoshi desde e segundo kwartaal di 2021.

Aumento den prijs di utilidadnan y gasolin, cuminda, y vehiculo a causa e subida den e inflacion a base di promedio anual pa 5,5 porciento na fin di 2022, un aumento for di 0,7 porciento na fin di 2021. Mientrastanto inflacion a base di promedio anual – excluyendo cuminda y energia – a continua su aumento continuo desde October 2021, yegando 2,2 porciento na fin di 2022.

Transaccionnan internacional a traves di banconan comercial a conduci na un entrada netto di divisas na balor di Afl. 223,4 miyon den 2022 (Tabel 2). Esaki tabata relata na un entrada netto di divisas riba e cuenta coriente impulsa door di actividadnan den e sector turistico. E surplus riba e cuenta coriente a wordo mitiga parcialmente por medio di un salida netto di divisas riba e cuenta capital y financiero, despues di a kita restriccionnan di capital relaciona cu e pandemia.

2

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Tabel 2: Balansa di pago (den Afl. miyon)

	2021	2022
Cuenta coriente	**83,8**	**473,2**
Bienes	-1.673,4	-2.099,9
Servicio	1.874,0	2.719,4
Entrada primario	-109,7	-160,2
Entrada secundario	-7,0	13,9
Cuenta di capital	**29,3**	**-10,4**
Cuenta financiero	**777,4**	**-187,2**
Inversion directo	136,7	205,0
Inversion portofolio	-57,4	-312,3
Derivado financiero	59,2	-6,4
Otro inversion	442,6	-61,2
Cuenta exterior	196,3	-19,1
Articulonan no clasifica	**-59,0**	**-52,1**
Cambio den reserva internacional (excluyendo diferencia den revaluacion)	**831,5**	**233,4**

(Fuente: CBA)

Durante 2022, data financiero di gobierno a marca un mehoracion significante den e posicion financiero di gobierno, como cu e deficit fiscal a reduci na Afl. 47,5 million, un bahada fuerte compara cu Afl. 494,8 million na 2021. E reduccion aki ta debi na un aumento den ingreso di gobierno y un disminucion den gastonan gubernamental. E desaroyonan positivo aki ta refleha e actuacion solido economico cu a resulta di e recuperacion persistente di e sector turistico, como tambe na e descontinuidad di programanan di asistencia financiero na individuo y negoshinan relata na COVID-19.

Data disponibel a mustra cu debe di gobierno a aumenta cu Afl. 62,0 miyon y a yega Afl. 5.717,6 miyon na december 2022 compara cu december 2021. Desde e segundo kwartaal di 2020, e pandemia a causa un subida constante den e debe gubernamental di e kwartaal compara cu e kwartaal anterior. Sinembargo, e continuacion di e recuperacion economico fuerte y e descontinuidad di programanan di asistencia relata na COVID-19 a causa un bahada significante den gobierno di Aruba su necesidad pa likides y consecuentemente e necesidad pa prestamo den 2022. Apesar di e nivel di debe mas halto, crecemento economico a trece un caida den e proporcion entre debe y PDB, bahando esaki na 88,3 porciento, mientras na fin di 2021, esaki tabata 100,9 porciento.

E publicacion completo ta disponibel riba BCA su website. (https://www.cbaruba.org/document/state-of-the-economy).

3

CENTRALE BANK VAN ARUBA



E PROYECTO DI DIGITALISACION DI E SYSTEMA DI PERMISO DI HORECA TA AVANSANDO





Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber ta informa pueblo riba e proyecto di digitalisacion cu ta avansando. Ya caba pa algun tempo trabounan ta andando den e proyecto di digitalisacion y automatisacion cu lo bay mehora e servicio y eficiencia di e “Horeca vergunning” cu Ministerio di Turismo y Salud Publico ta procesa.

E proyecto aki ta den cuadro di e eliminacion di e conocido “red tape” y burocracia cu ta existi pa asina brinda un mihor servicio y trece transparencia na e clientenan di Gobierno. E “Horeca vergunningnan” cu lo bay wordo digitalisa ta: Hotel, logement, koffiehuis, restaurant, bierhuis, slijtvergunning, societeitvergunnnig, ijsvergunning y grossiersvergunning.

E proceso di “Horeca vergunning” ta wordo ehecuta door di cuatro departamento cu ta Directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ), Dienst Warenkeuring en Hygiene (DWH), Korps Politie Aruba (KPA) y Korps Brandweer Aruba (KBA). Es decir cu e proceso aki ta cay bou di Ministerio di Turismo y Salud Publico y Ministerio di Husticia y Asuntonan Social.

E mandatario a señala cu prome cu otorga un permiso, mester tene na cuenta cu tin 4 control pa tuma lugar. Na prome e control di DWJZ cu ta controla cu tur papel ta na ordo y complete manera ley ta stipula, consecuentemente control di e 3 departemento nan (DWH,KBA y KPA) mester tuma lugar cu un advies positivo pa asina por procesa e permiso y otorga esaki. E ta conta pa tur e permisonan ya menciona.

Ya pa algun tempo caba Ministerio a indentifica cu tin espacio pa adapta y mehora e proceso aki. Pa logra esaki ta bay haci uzo di innovacion y tecnologia pa bay den digitalisacion y automatisa henter e proceso por medio di un plataforma. E lo bira asina cu na momento cu un persona of un compania haci un peticion y te na e momento cu e permiso wordo otorga lo keda digitalisa.

Minister Oduber ta convenci cu na momento cu e proyecto aki keda cla, e trabounan lo bay na un manera mas eficiente caminda ta bay brinda un mihor servicio na e clientenan di Gobierno. Tur hende lo bay sinti y nota e cambio grandi aki por medio di innovacion y tecnologia cu e proyecto aki lo trece cune. Esaki sigur ta un stap den e rumbo cu henter Gobierno ta bayendo, haciendo uzo di innovacion y tecnologia pa sigui innova e servicionan di Gobierno.

Finalmente Minister Oduber kier gradici tur e departamentonan cu ta involvi den e proyecto di digitalisacion di e horeca vergunning, sigui cu e bon trabou!



MINISTER ENDY CROES TA FELICITA COLEGIO SAN AUGUSTIN CU A TITULA CAMPEON DI BASKETBALL C - MUCHA HOMBER DI WEGANAN ESCOLAR









Ayera tardi, a tuma luga final di Basketball C – Mucha Homber na YMCA San Nicolas. E wega final tabata entre Colegio San Augustin y EPB Hato. Colegio San Augustin a titula campeon cu e score 11-7 den Basketball Escolar. EPB Hato a sali sub campeon. Na di tres luga a keda Abraham de Veer School y na di cuater luga La Salle College.

Durante e dianan binidero tin mas competencia entre e scolnan preparatorio, scol basico y scol secundario. Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes ta desea tur scol cu ta participando den e competencia di Weganan Escolar 2023 hopi exito. Alabes ta invita henter Pueblo di Aruba pa bin duna sosten na nos mucha- y hobennan den diferente disciplina durante e dos simannan di Weganan Escolar 2023.

MINISTER ENDY CROES A FIRMA UN ACUERDO ENTRE E 4 PAISNAN DI REINO HULANDES



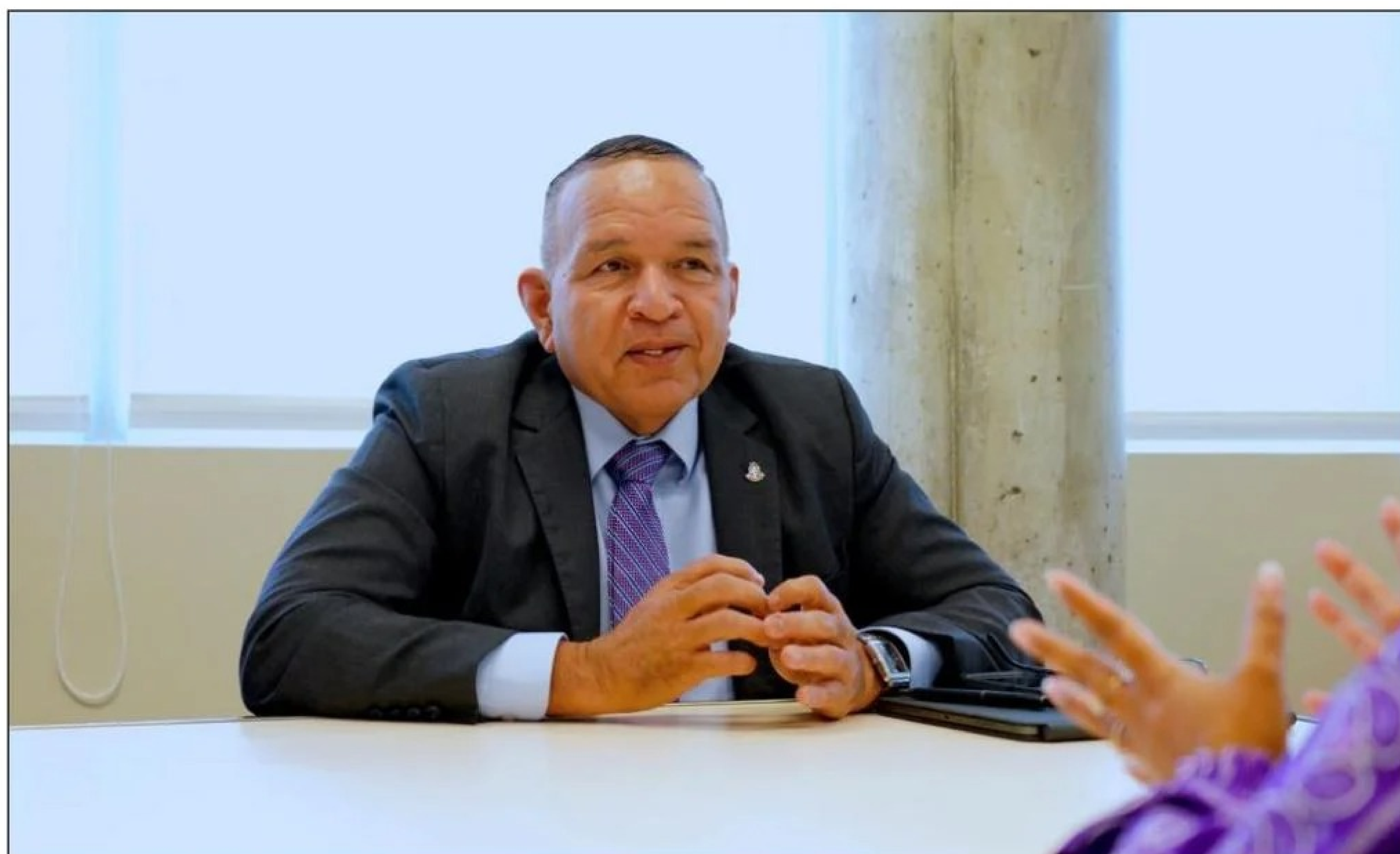
Dialuna ultimo, Minister di Enseñansa y Deporte Sr. Endy Croes a reuni cu directora di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA), Sra. Anne Marie Proveyer y Coordinerend beleidsmedewerker Caribisch Gebied di Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap di Hulanda, Sra. Mabel van Houten. E motibo di e encuentro aki ta pa firma e Slotconclusie cu a haci dia 20 di april ultimo entre e cuater (4) Ministernan di Enseñansa di Reino Hulandes, esta Minister di Enseñansa di Aruba Sr. Endy Croes, Minister di Enseñansa di Curaçao Sr. Sithree van Heydoorn, Minister di Enseñansa di Sint Maarten Sr. Rodolphe Samuel y Minister di Enseñansa di Hulanda Sr. Robbert Dijkgraaf.

Ta trata di diferente palabracion cu a haci riba nivel di Vierlandenoverleg, entre otro, Studiesucces cu ta trata di un beca pa fomenta intercambio di studiante dentro di Reino Hulandes. Ademas di esaki, a trata e Doorlichting Rapport cu Sra. Proveyer. Di 24 te cu 31 di mei tin un delegacion di Hulanda cu tambe ta reuniendo cu departamentonan di Gobierno y tur esnan cu ta trek e Doorlichting Rapport. Sra. Proveyer a duna Minister Endy Croes informacion di tur palabracion cu a haci durante e reunionnan cu delegacion di Hulanda. Pa finalisa, Minister Endy Croes a expresa cu e tabata un reunion extenso, unda cu a trata temanan na nivel di Vierlandenoverleg. Dentro di algun luna e cuater (4) Ministernan di Enseñansa di Reino Hulandes lo bolbe reuni pa trata temanan di interes comun.









MINISTER THIJSEN A PAPIA CU MINISTER URSELL ARENDS RIBA SECTOR AGRICOLA





Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen durante di su bishita di trabao na Aruba a reuni cu miembronnan di Gabinete Wever-Croes II. Esaki tambe tabata e caso cu Minister di Transporte, Integridad, Naturalesa y Asuntonan di Grandinan Ursell Arends. Mescos cu su combersacion cu e otro ministernan, sr. Thijsen a duna Minister Arends informacion riba e vision y maneho cu e como Minister Plenipotenciario a delinea pa Arubahuis. Pa ilustra esaki Minister Thijsen a entrega un buki cu tur e informacion di e contactonan cu te ainda ela topa y papia cu nan pa sondea formanan di cooperacion den futuro

Minister Thijsen a papia riba su combersacion cu Universidad di Wageningen pa sosten na apicultura na Aruba. Riba e tereno di agricultura a papia riba e posibilidad pa estrecha e lasonan cu Surnam. Tambe por mira unda por tin intercambio di productonan agricola cu Surnam y Republica Dominicana. Minister Thijsen a papia di su combersacion cu burgemeester di Heerlen riba e aspecto di logistica, unda Heerlen ta hopi conoci pe y cu por brinda expectativa pa Aruba.
Minister Arends a informa Minister Thijsen riba e Agro Conference cu lo tuma lugar fin di mei pa comienso di juni. E sector agricola di e islanan BES y Hulanda lo participa na e conferencia. E conferencia aki ta un resultado di e Dutch Caribbean Visioning Proces cu a tuma lugar November aña pasa na Curaçao.
Un punto di atencion pa cu produccion local agricola ta e nesesidad di un certificacion. Un ehempel ta pitaya cu por wordo exporta cu un certificado. E certificacion ta duna e cunukero un seguridad legal y pa e cliente un seguridad cu e calidad di e producto ta bon. E comicion Good Agricultural Praxtice (GAP) lo hiba e puntonan aki den realisacion di e certificado.

Minister Arenda a menciona cu pa e produccion di Pika di Papaya na Aruba, no tin suficiente plantacion di papaya na Aruba. Un opcion ta e posibilidad pa planta papaya na Surnam pa abastece e produccion di Pika di Papaya na Aruba. Minister Thijsen a bisa cu banda di papaya por mira unda Surnam por produci por ehempel sucu y cu na Aruba e sucu ta keda procesa como un producto final. Mescos segun sr. Thijsen ta e posibilidad pa plantacion di maishi rabo. Den cuadro di esaki Minister Thijsen a bisa di a papia cu entrepreneurs Surnameño na Hulanda cu ta interesa pa cuminsa cu un relacion cu Aruba pa suministra productonan agricola.
Pa e sector di agricultura di Aruba, segun Minister Thijsen lo ta bon si Aruba por yega na un protocol di cooperacion cu Universidad di Wageningen. Minister Arends a bisa cu Aruba ya caba tin experencia cu Universidad di Wageningen pa cu dos proyecto riba e isla.
Por ultimo Minister Thijsen a gradici Minister Arends pa e combersacion ameno y a bisa cu tur feedback ta bon pa su contactonan na Hulanda y cu ta mas cu claro cu Minister Arends por conta riba e sosten y colaboracion di Arubahuis pa cu su maneho.

Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2024

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 10 persona cu a ricibi un condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dialuna 8 di mei 2023 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion Real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2024.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion Real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario y pa un periodo di por lo menos 5 aña;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion Real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante dialuna 8 di mei 2023 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas, na tur MFA's of cerca e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw**

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma dor di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion Real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega dor di e persona en cuestion.
Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion Real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un Condecoracion Real mester wordo haci na balie di Bestuurskantoor Oranjestad den un envelop cera dirigi na Bureau Minister van Algemene Zaken, na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan Real ta wordo trata na Hulanda dor di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan Real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion Real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e siguiente aña.
E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un condecoracion Real pa aña 2024 ta diabierna 28 di juli 2023.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 28 di juli 2023 lamentabelmente no por wordo trata.



Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion Real na 2024, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa hasi un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2024 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail:
condeco.aruba@gmail.com



2023 AÑA DI UNION Y POSITIVISMO!